

# fischertechnik

Nachdruck der Anleitung

## Turmdrehkran

Original-Nummer: 39218

Bestellnummer Nachdruck: 39218N

**fischertechnik**

Turm-Drehkran  
Construction crane  
Grue «pivotante»  
Torenkraan  
Grua torre giratoria  
Grua girevole a torre  
Tornsvaengkran



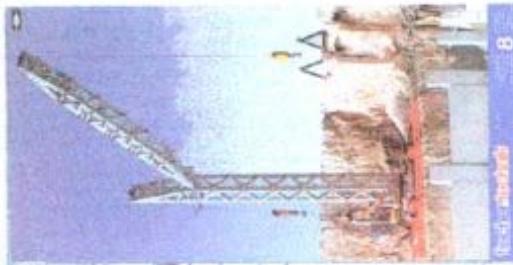
**knobloch**  
electronic

Wenn es um fischertechnik Baukästen und Einzelteile geht

**www.knobloch-gmbh.de**

Autorisierter fischertechnik Service-Partner

Für das Internet nachbearbeitet von <http://www.ft-fanpage.de> (T.Kaiser)



### Turm-Drehkran

Baustufen für den Zusammenbau des Grundmodells auf Seite 3-14.

#### Construction crane

Stages of construction for the assembly of the basic model on pages 3-14.

#### Grua pivotante\*

Phases de constructions pour le montage du modèle de base aux pages 3 à 14.

#### Torenkraan

Construcción de la base del modelo básico en las páginas 3-14.

#### Grua torre giratoria

Pasos de montaje para el montaje del modelo básico, en las páginas 3-14.

#### Grua girevole a torre

Stadio della costruzione per la costruzione del modello di base a pag. 3-14.

#### Torns vaengkran

Montagesteg för hoppställning av grundmodellen på sidorna 3-14.

#### Motor och vinkelställ

Monteringssteg för motorisering av kabelkrön och krannarm på sidan 15 och 16.

### Motor + Getriebe

Baustufen zur Motorisierung von Seilhaken und Ausleger auf Seite 15 und 16.

#### Motor + Gears

Stages of construction on the motorization of rope hooks and cantilevers on pages 15 and 16.

#### Moteur + Engrenages

Phases de construction pour la motorisation du crochet à câble et de la console pages 15 et 16.

#### Motor + aandrijving

Konstruktiefasen voor de motorisering van haak en giek op blz. 15-16.

#### Motor + engranajes

Pasos de montaje para la motorización del gancho de cable y pluma, en las páginas 15 y 16.

#### Motore e cambio di velocità

Stadio della costruzione per la motorizzazione dell'argo no formato con corda e gancio e dell'emittore, a pag. 15 e 16.

#### Motor och växellåda

Monteringssteg för motorisering av kabelkrön och krannarm på sidan 15 och 16.

### Service-Set Motor und

#### Service-Set Batterie - halter

Baustufen zur Motorisierung des Drehkranzes auf Seite 17

#### Service-Set Motor und the

#### Service-Set Batterie - container

Stages of construction on the motorization of the live ring on page 17.

#### Service-Set motor - et

#### support-Service-Set à batterie

Phases de construction pour la motorisation de la couronne d'orientation: page 17.

#### Service-Set motor en

#### Service-Set batterij-houder

Konstruktiefasen voor de motorisering van de draaktrans op blz. 17.

#### Service-Set Motor en

#### Service-Set Portabatterias

Pasos de montaje para la motorización de la corona giratoria, en la página 17.

#### Service-Set Motor e

#### Service-Set Portabatteria

Stadio della costruzione per la motorizzazione della torretta girevole a pag. 17.

#### Service-Set Motor och

#### Service-Set Batterihållare

Monteringssteg för motorisering av svängkransen på sidan 17.

### Funkfernsteuerungs-Set

Baustufen zum Einbau der Funkfernsteuerung in das motorisierte Modell auf Seite 18 und 19.

#### Radio control set

Stages of construction on the building of the radio control into the motorized model on pages 18 and 19.

#### Poste radio de télécommandes

Phases du montage du dispositif de télécommande dans le modèle motorisé aux pages 18 et 19.

#### Set voor draaidienzo besturing

Konstruktiefasen voor het monteren van de radioiset in het gemonterde model op blz. 18 en 19.

#### El estuche de radio telemando

Posos de montaje para el montaje del radio de telemando en el modelo motorizado, en las páginas 18 y 19.

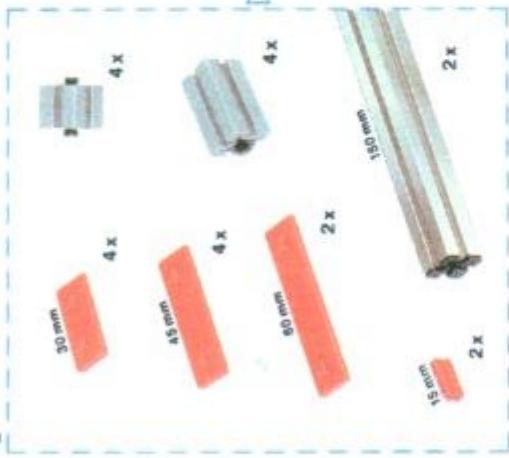
#### Impianto con radiotelecomando

Stadio della costruzione per l'installazione della radio con telecomando nel modello motorizzato a pag. 18 e 19.

#### Radiofjärrstyrningsset

Monteringssteg för inmontering av radio-kontrollen i den motoriserade modellen på sidan 18 och 19.

Aus technischen Gründen sind die Schiebebeanspruchungen der Metallbauteile sehr hoch. Es technischen Gründen sind die Schiebebeanspruchungen der Metallbauteile sehr hoch.



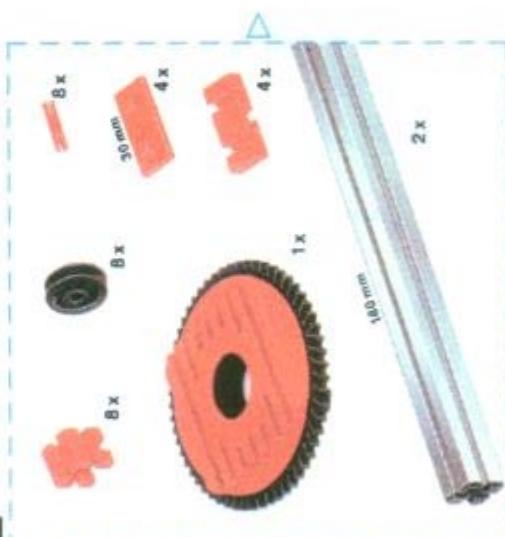
Pour des raisons technologiques les forces transversales des barres métalliques de construction sont parfois



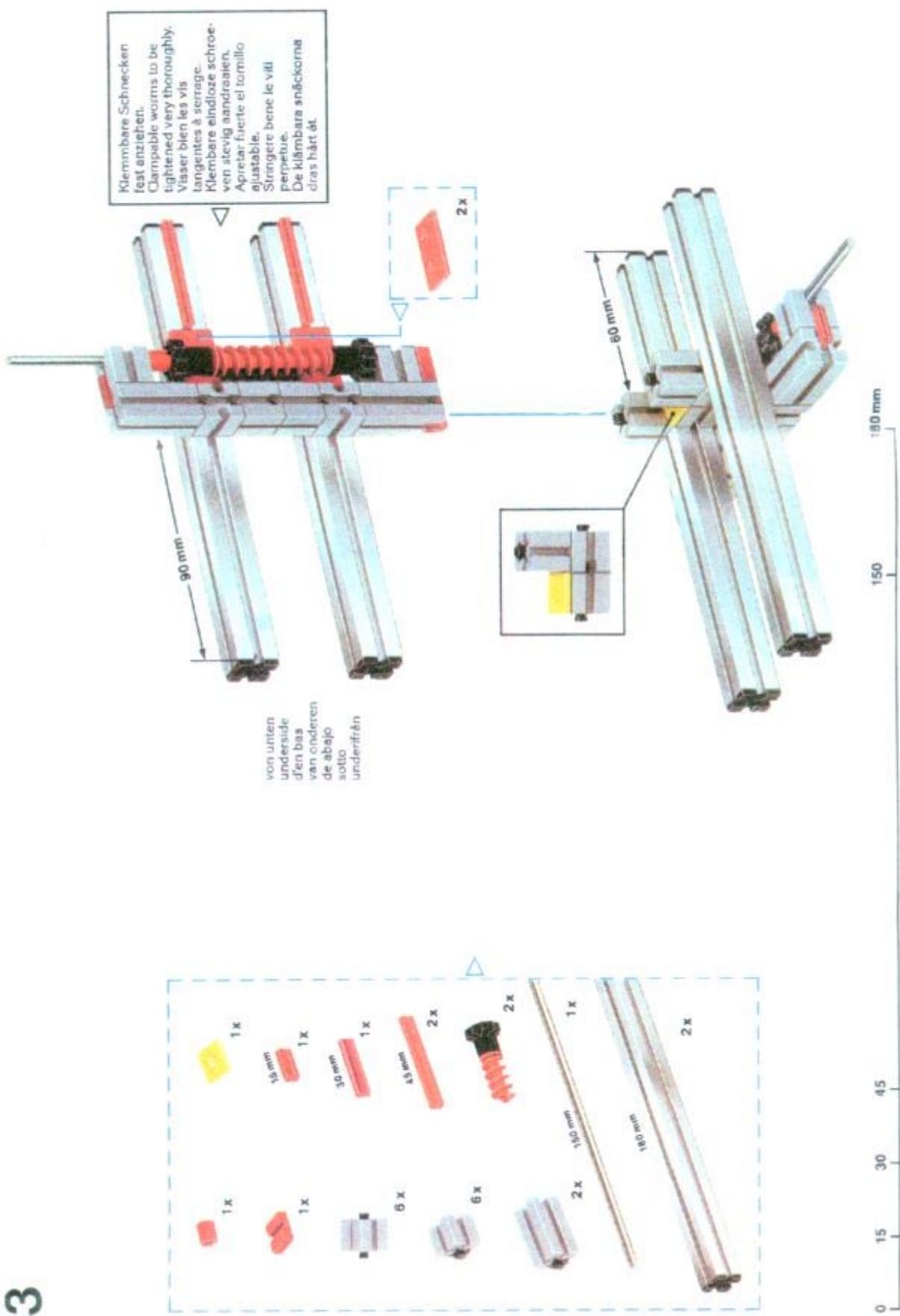
Por razones técnicas, las fuerzas de desplazamiento de los barres más altos que constituyen son en parte muy débiles, y las de los barres más bajos que constituyen son en parte muy fuertes. A causa de motivos técnicos, la fuerza de apriete de los barres da como resultado que los metalíllers se sancen en parte muy altas.

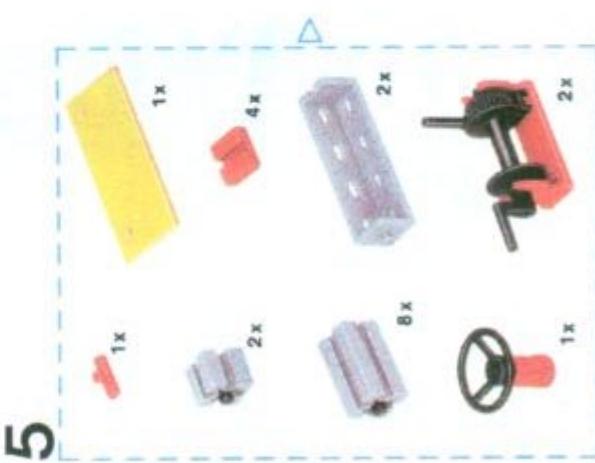
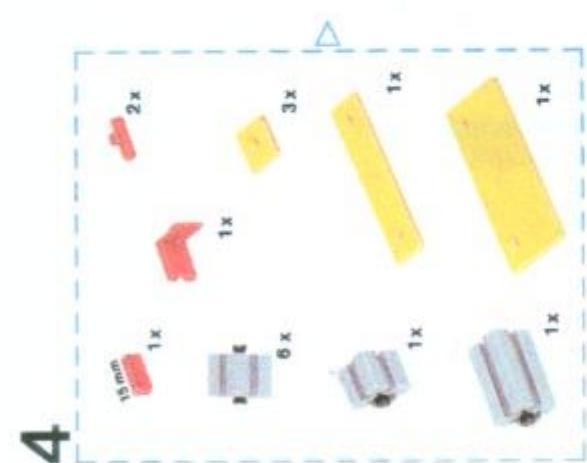
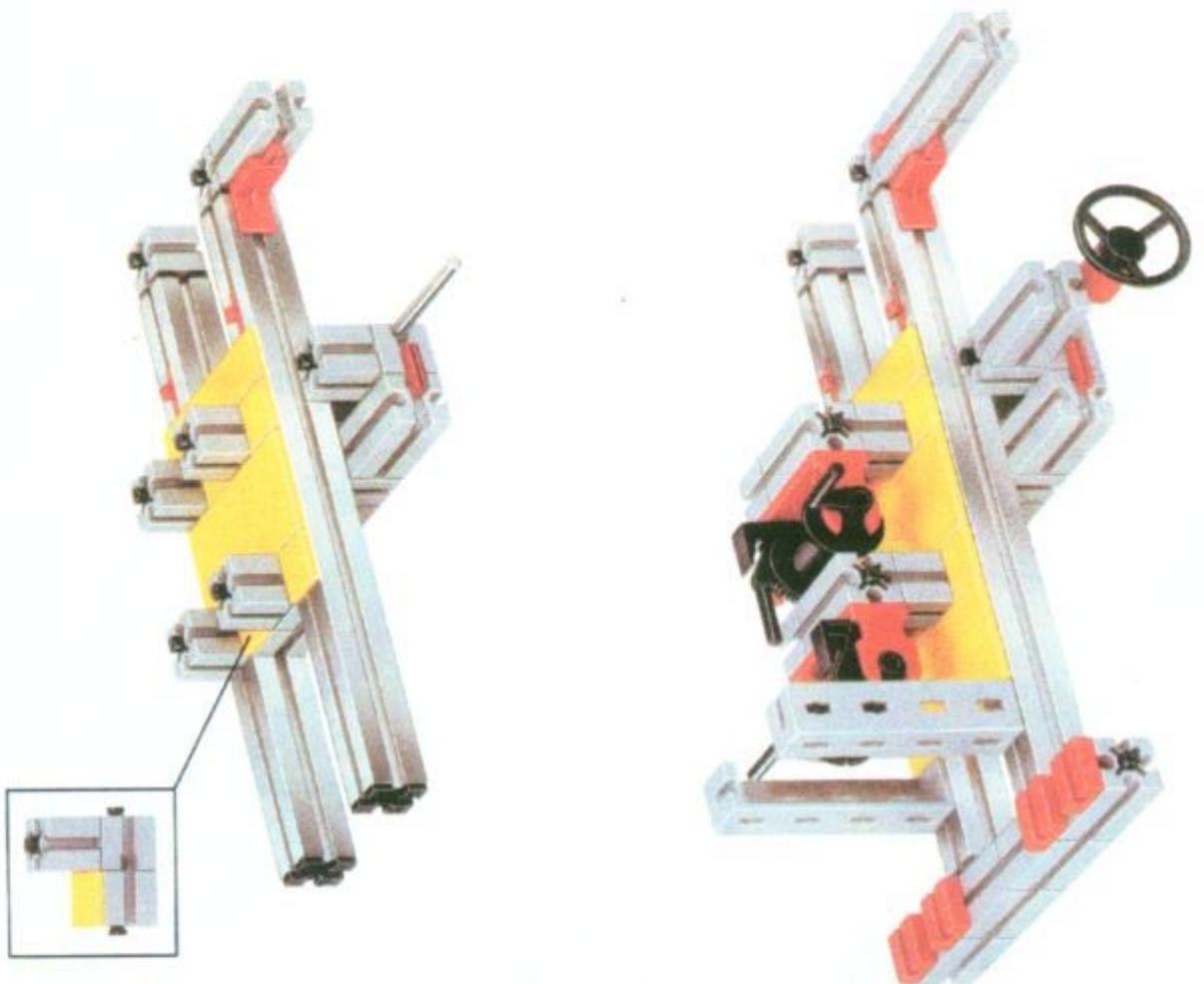


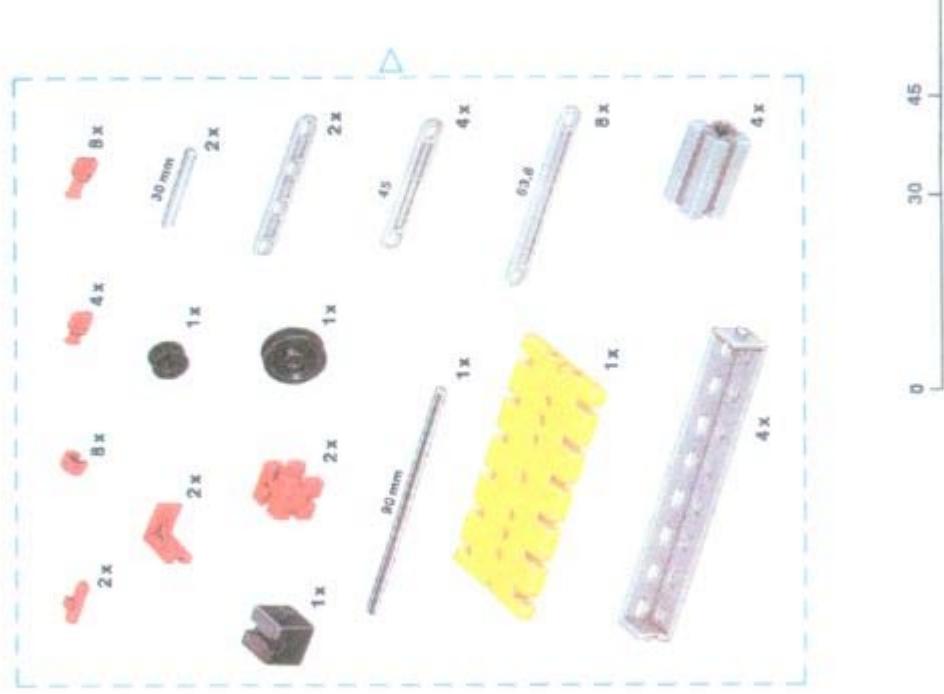
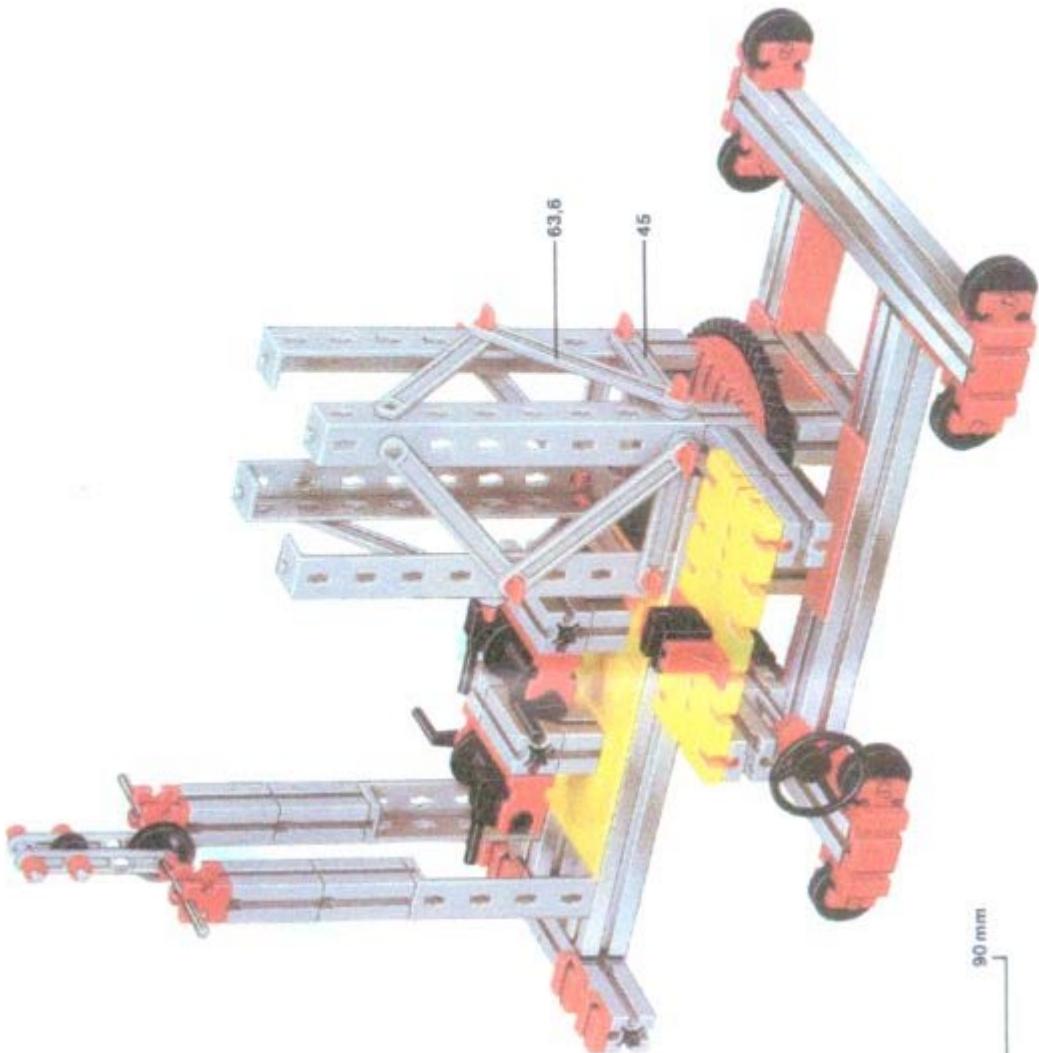
2

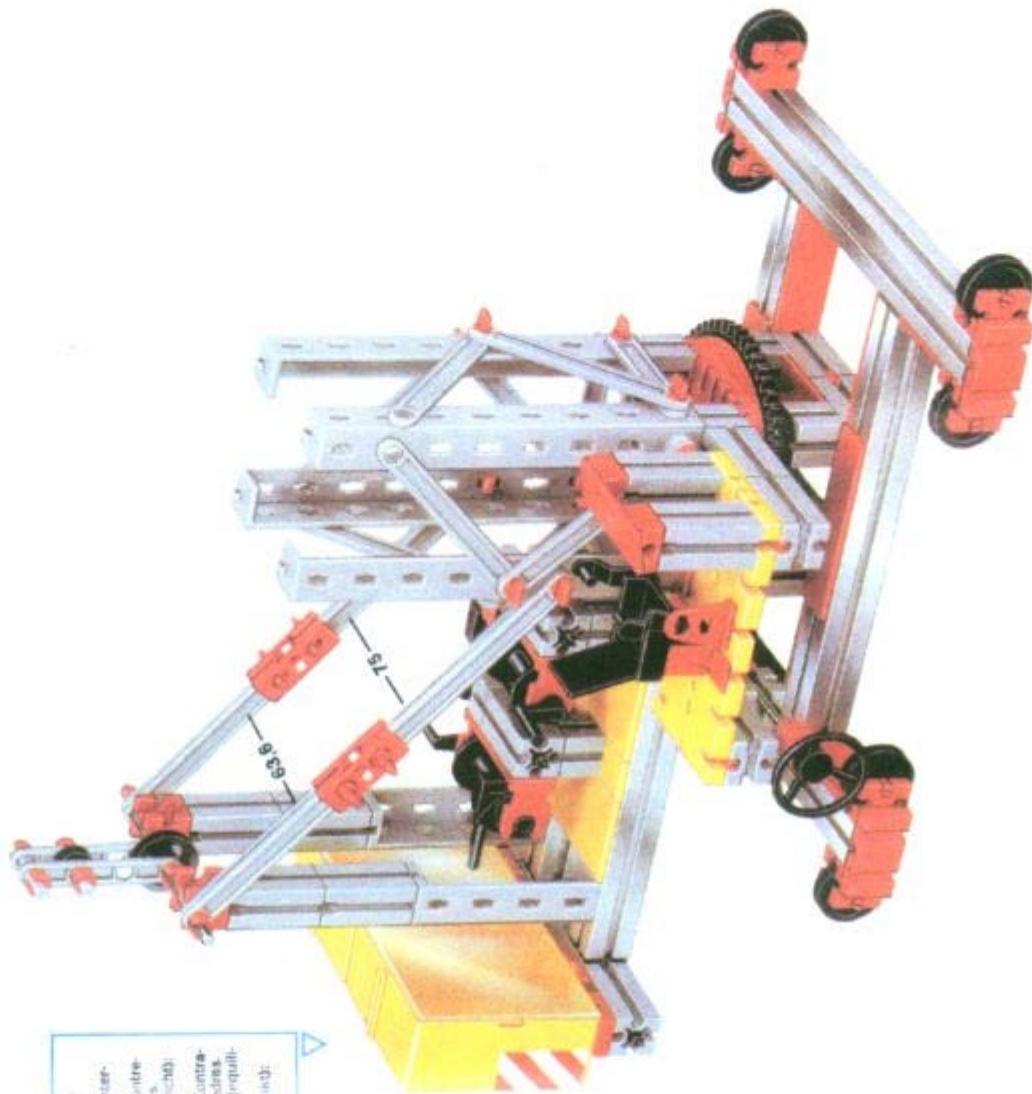


Tel: 06731 / 44005 Fax: 06731 / 44660 Internet: [www.knobloch-gmbh.de](http://www.knobloch-gmbh.de) e-mail: [vertrieb@knobloch-gmbh.de](mailto:vertrieb@knobloch-gmbh.de)  
**Bestell-Nr: 39218N Nachdruck mit freundlicher Genehmigung der fischerwerke** 3

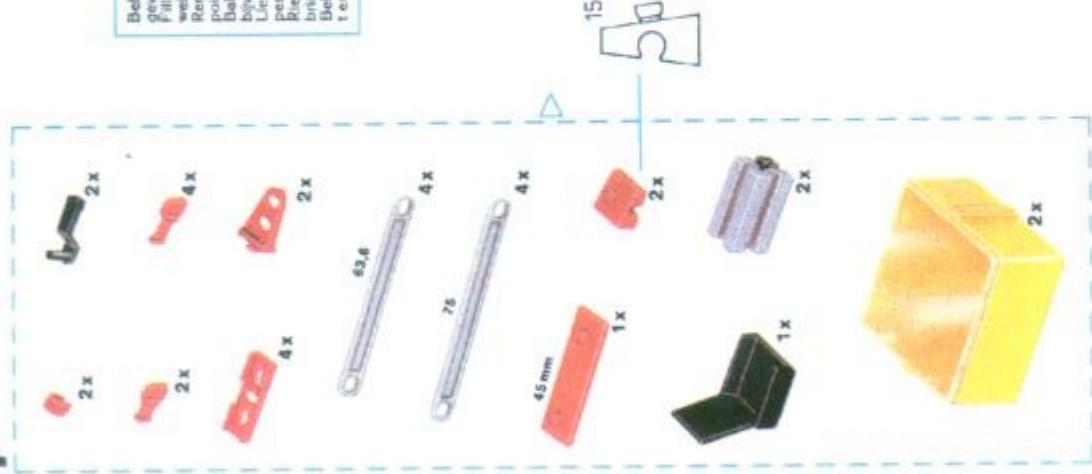




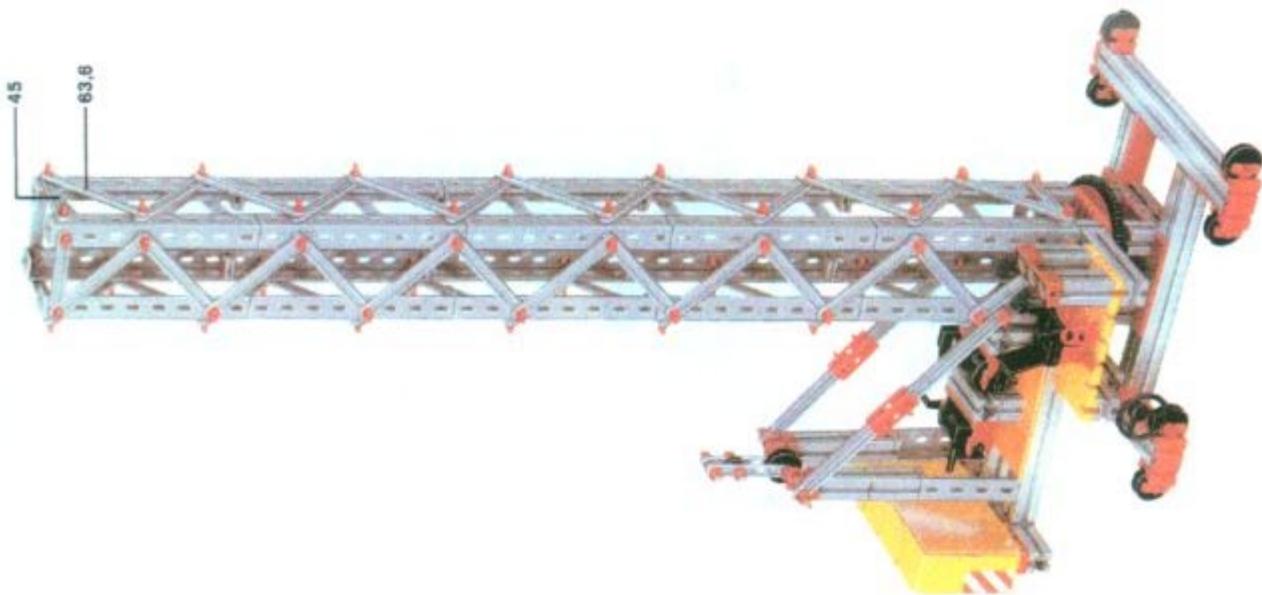
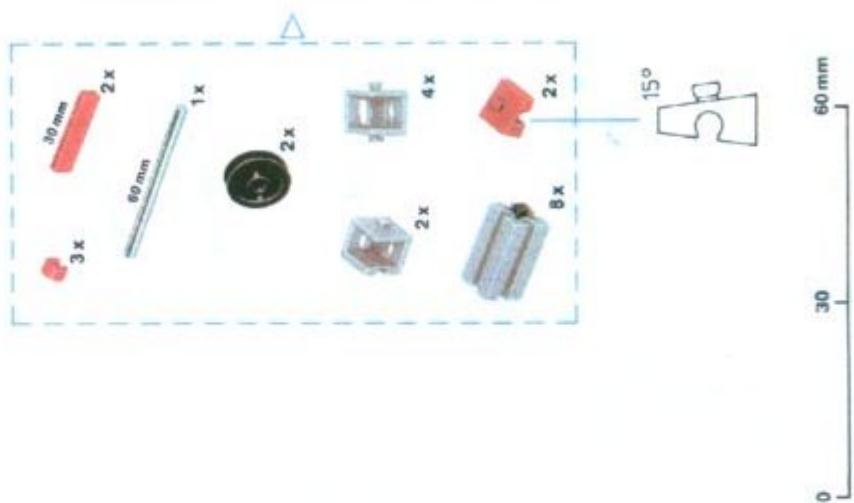




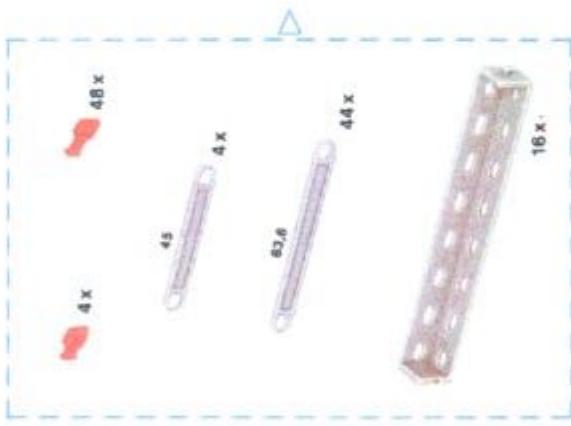
Behälter füllen (Gegen)  
Gewicht: z. B. Steine:  
Fill the container (counter-  
weight: e.g. rocks.  
Remplir le récipient (contra-  
poids: par ex. des pierres.  
Elderar los depósitos (contra-  
peso: por ejemplos, piedras.  
Riempiere il contenitore (contra-  
peso: per es.: Pietre.  
Behältern füllen (Gegen):  
z. B. steine.

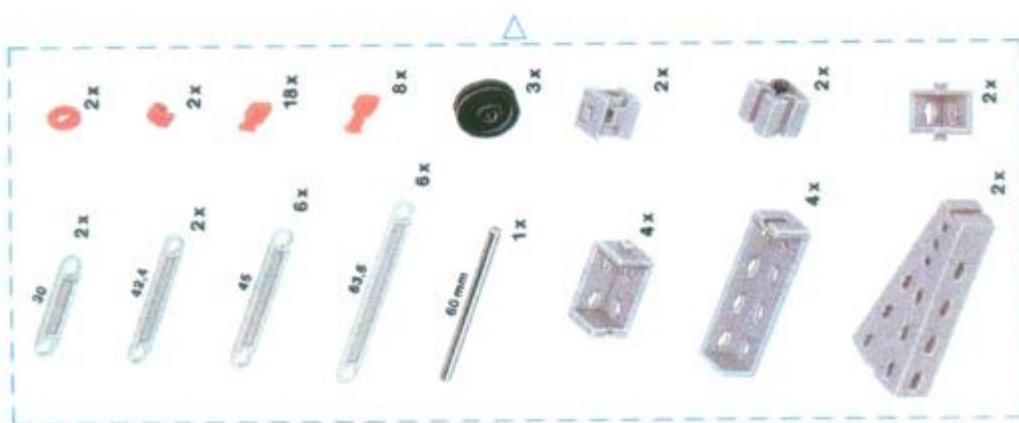
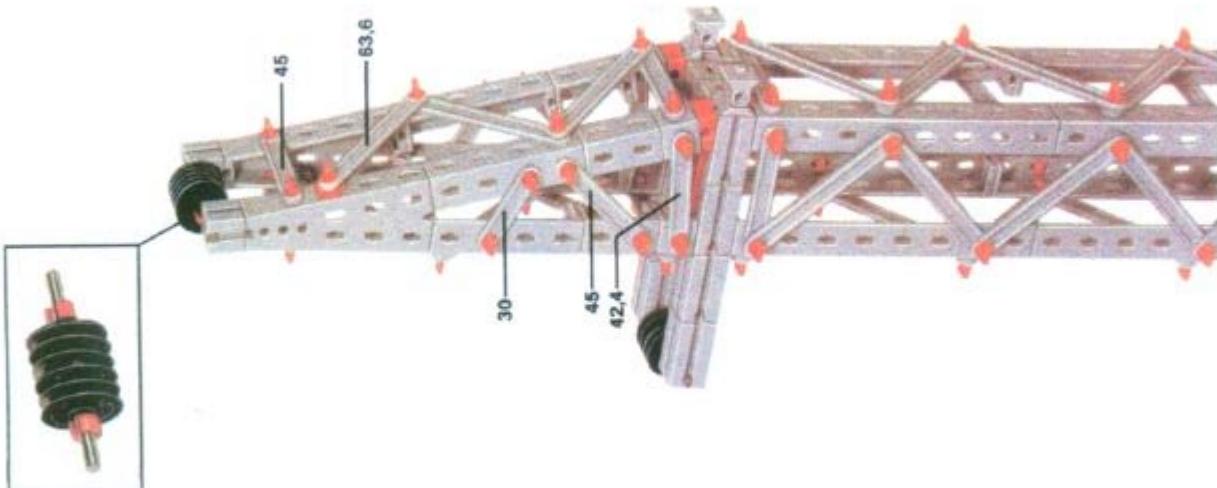


9

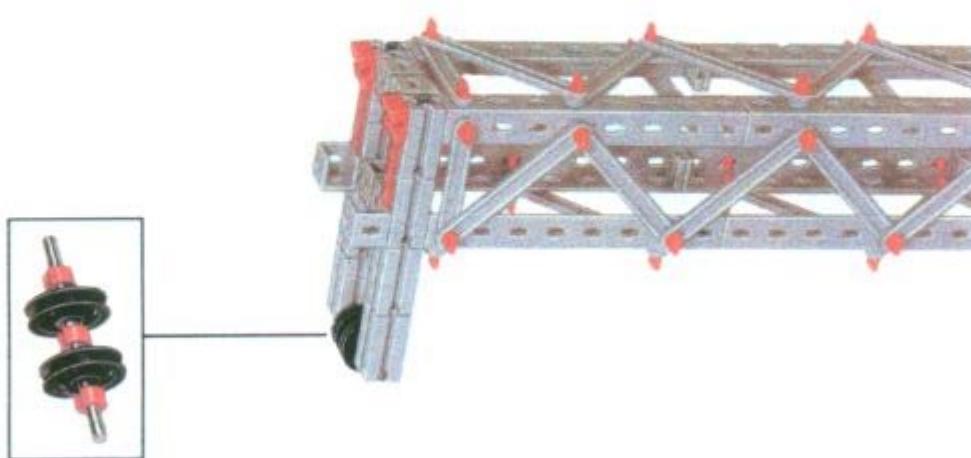


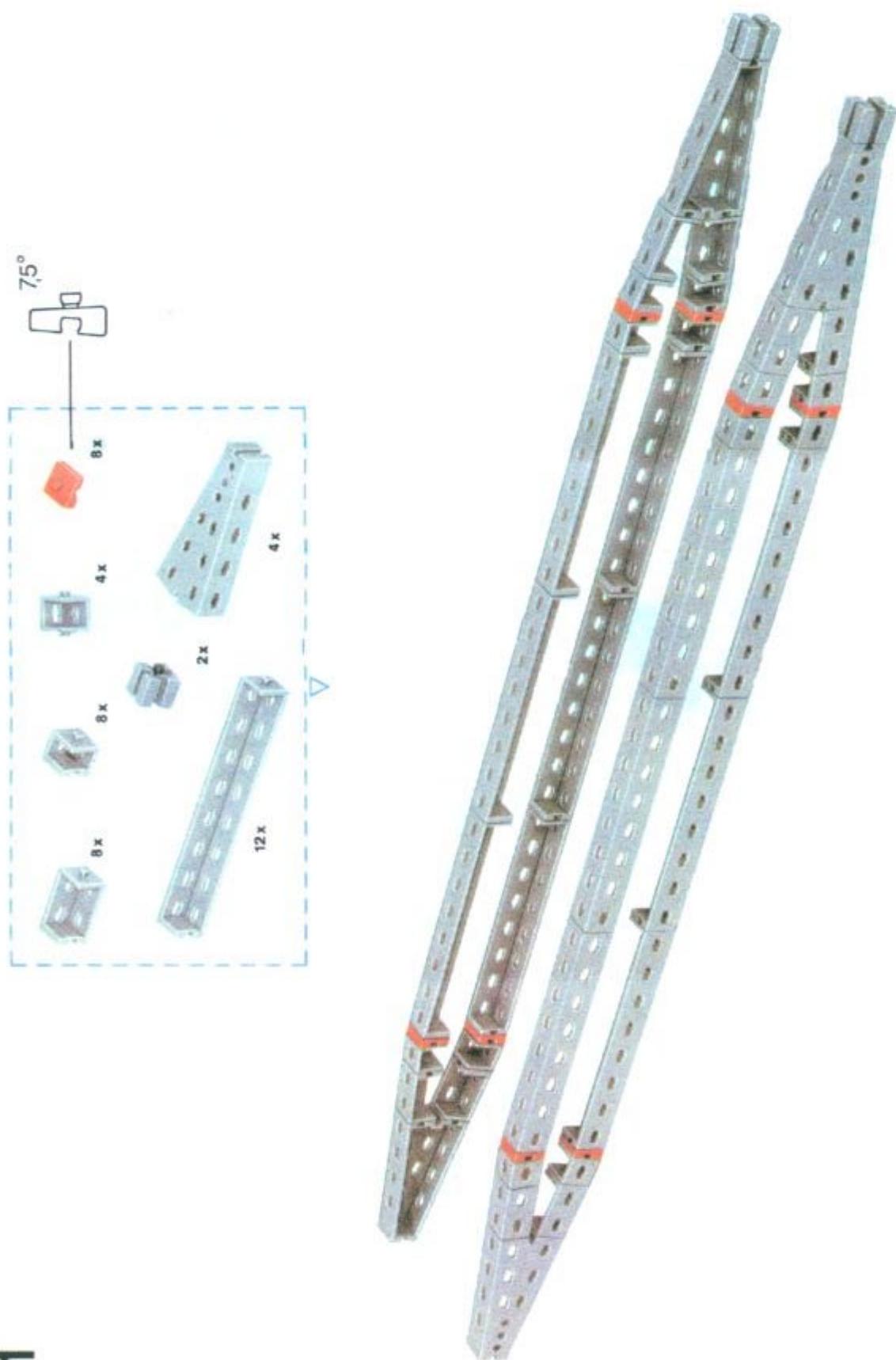
8



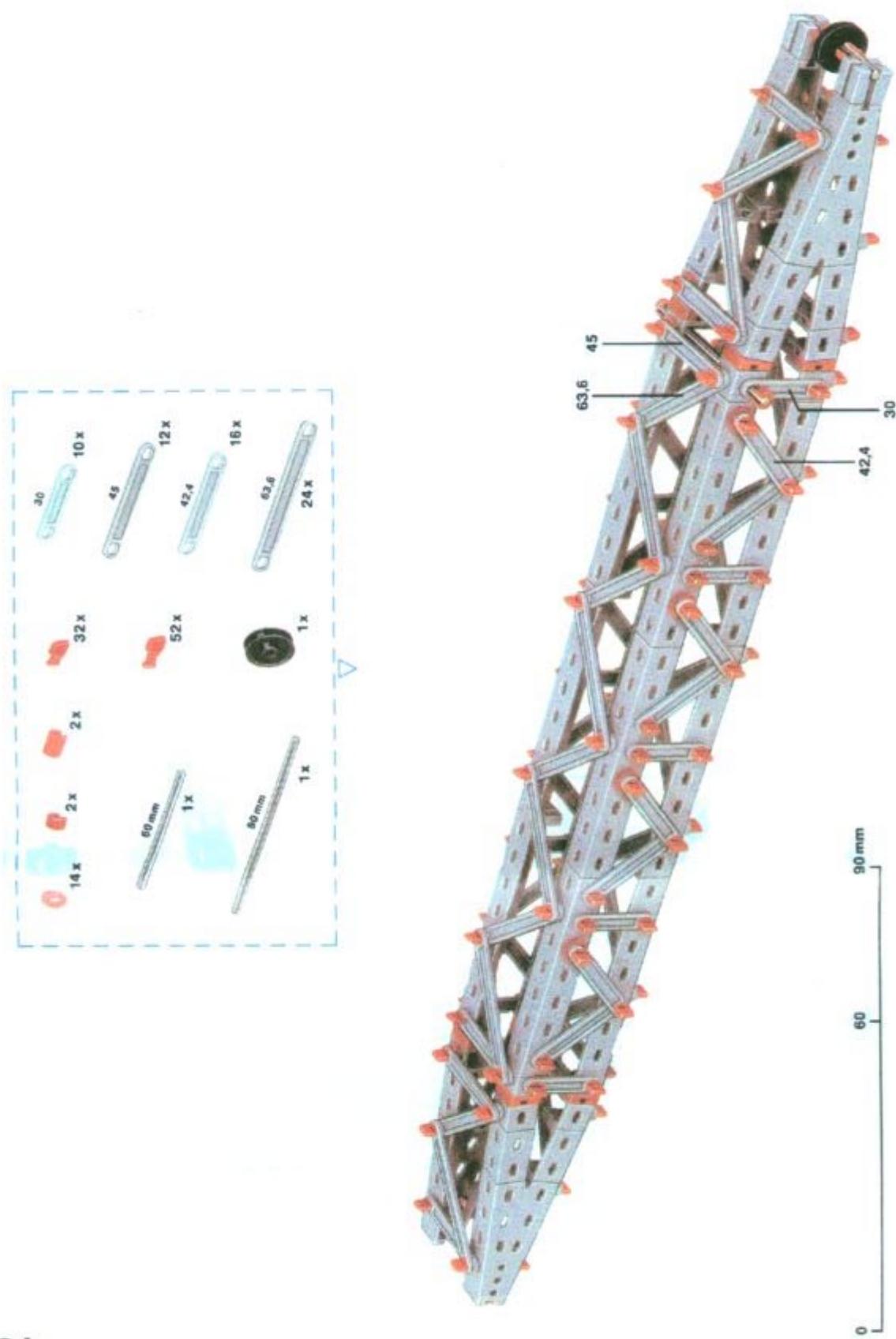


10

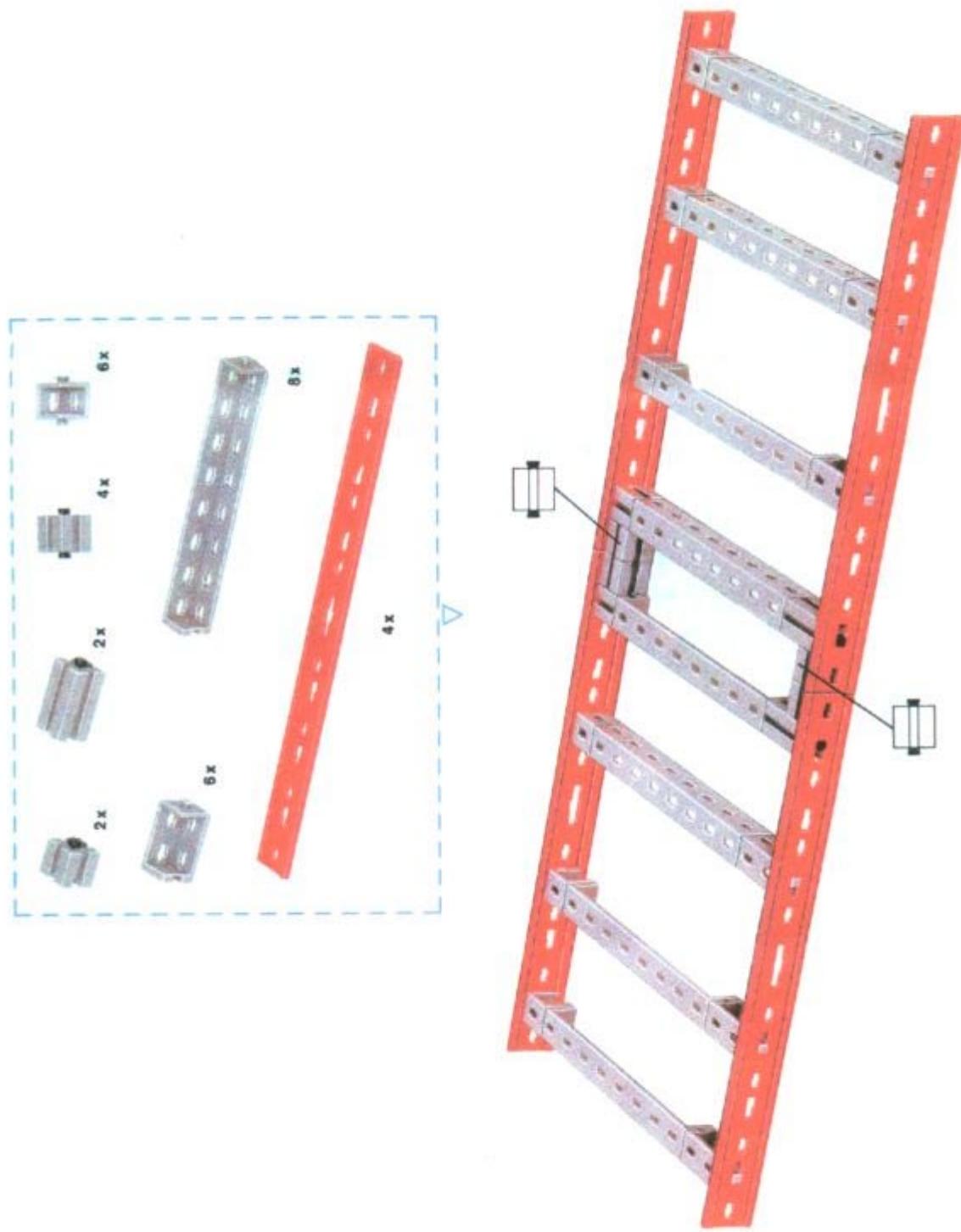




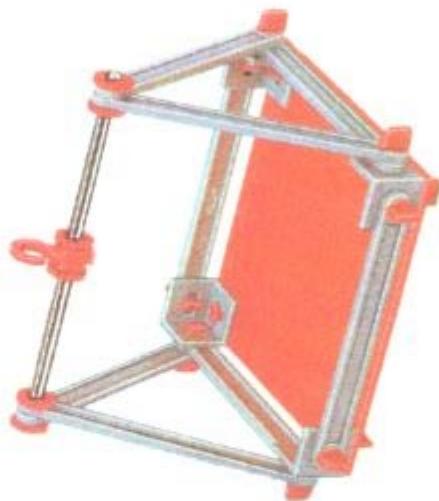
**11**



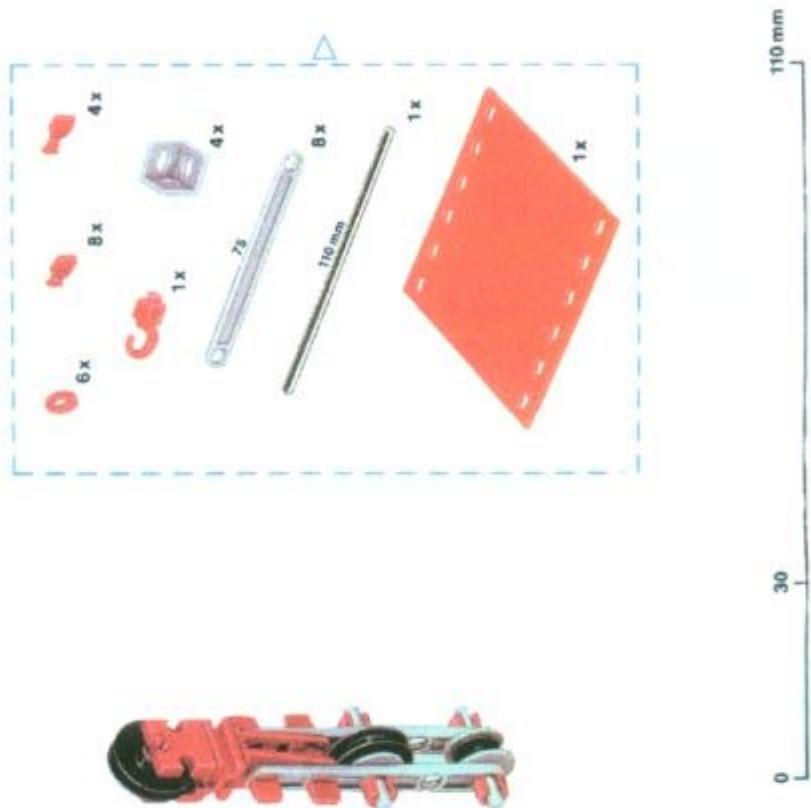
12



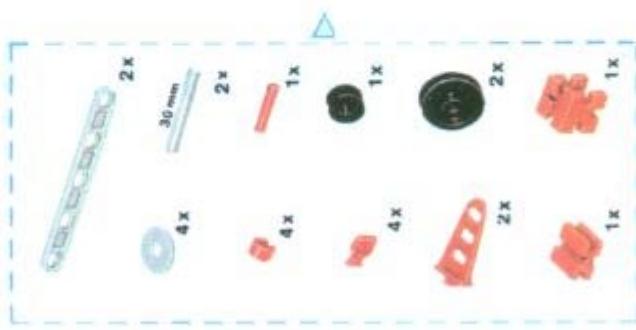
13

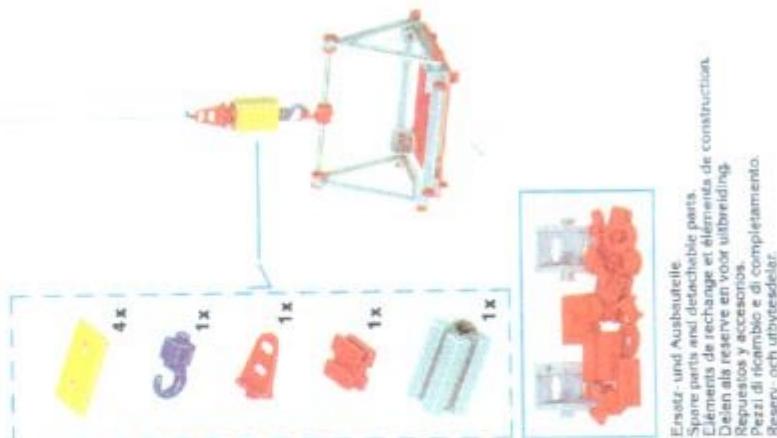


15

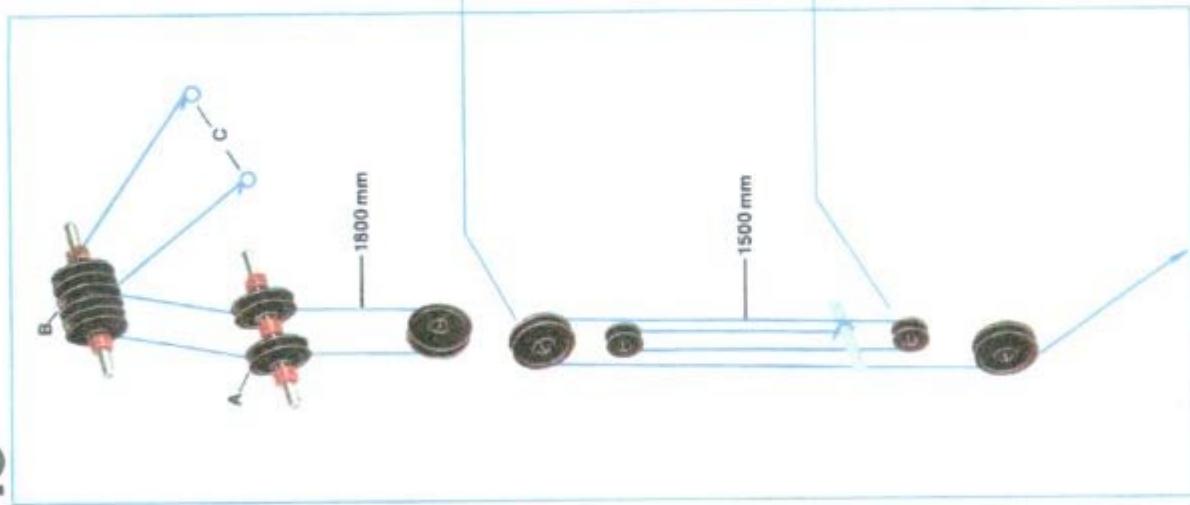


14

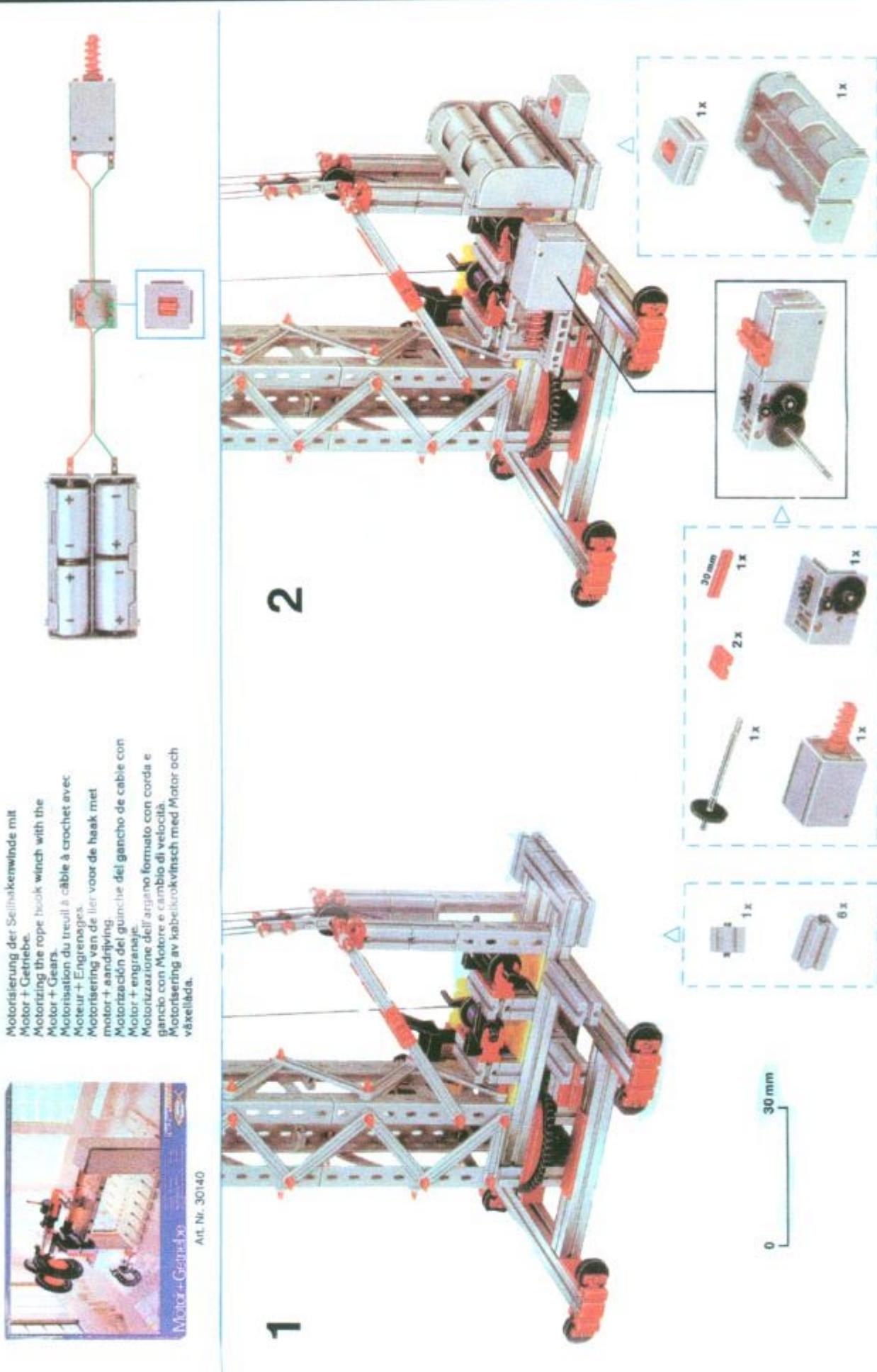


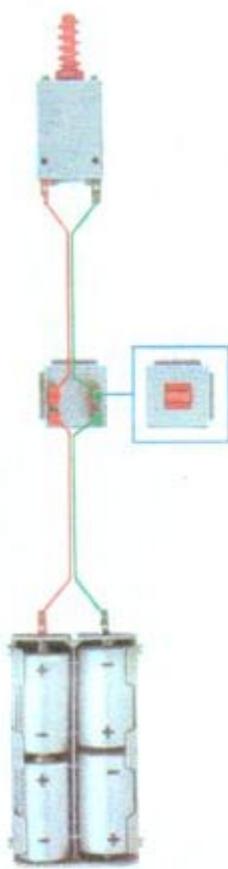


Ersatz- und Ausbauteile.  
Spares parts and detachable parts.  
Éléments de rechange et éléments de construction.  
Dezas de repuesto en caso de rotura.  
Repuestos y accesorios.  
Pezzi di ricambio e di completamento.  
Reserv- och utbytdele.

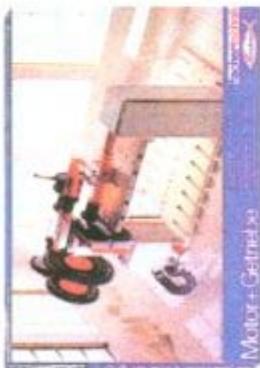


16



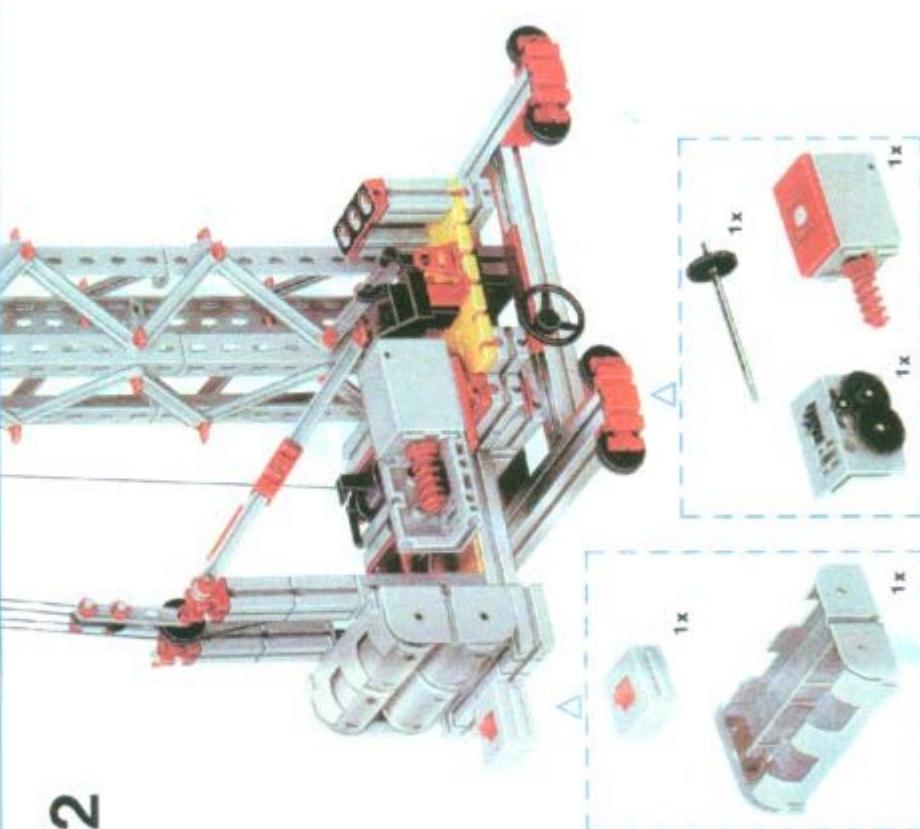


Motorsierung der Auslegerwinde mit Motor + Getriebe.  
Motorsizing the cantilever hoist with Motor + Gears.  
Motorisation du treuil-console avec Motor + Engrenages.  
Motorisering van de lier voor de giek met motor + aandrijving.  
Motornizació del gancho de pluma con Motor + engranaje.  
Motorizzazione dell'attutore dell'argano (verticale) con Motore e cambio di velocità.  
Motorisering av kranarmvinsch med Motor och växellåda.

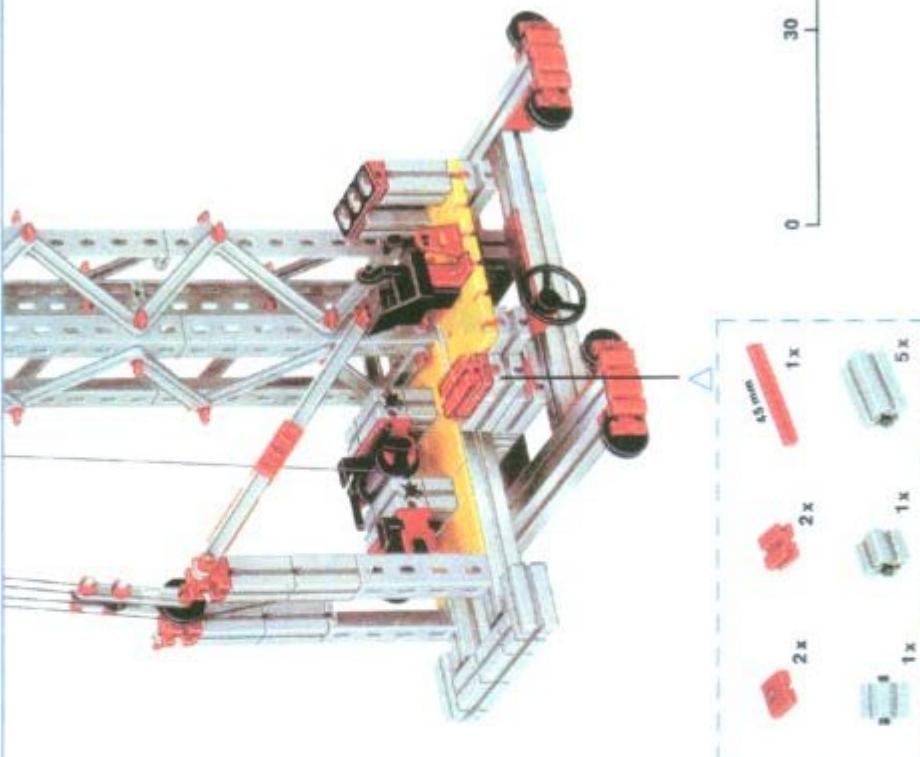


Art. Nr. 39140

Motor + Getriebe



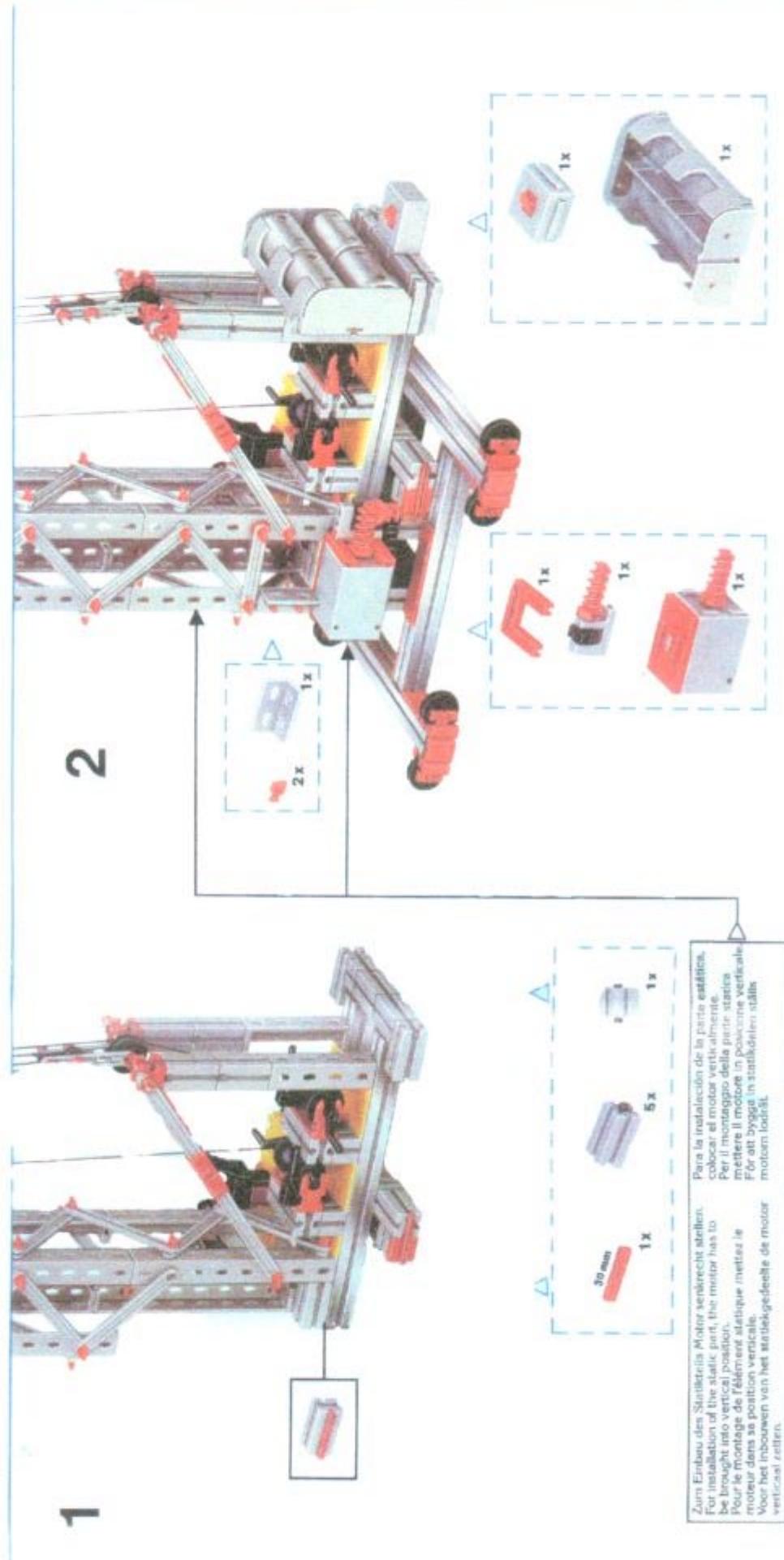
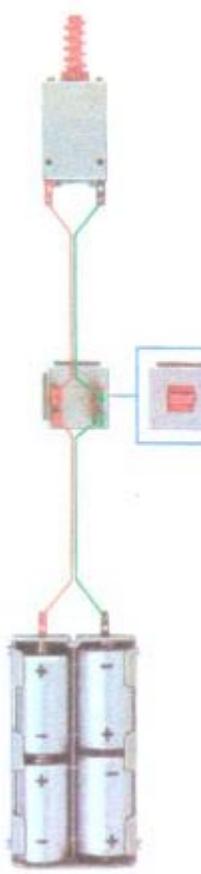
2



1

Motorisierung des Drehturms mit Service-Set Motor und Service-Set Batteriehalter.  
Motorizing the lift ring with the Service Set Motor and the Service-Set Battery container.  
Motorisation du treuil à couronne d'orientation avec moteur Service-Set et support Service-Set de batterie.  
Motorsetting van de draaikraans met Service-Set motor en Service-Set batterihouder.  
Motorización de la corona giratoria con el Service-Set Motor en Service-Set Portabaterías.  
Motorizzazione della torretta girevole con il Service-Set Motore e Service-Set Portabatteria.  
Motorsetting av svängkranen med Service-Set Motor och Service-Set Batterihållare.

Art. Nr. 30288  
Art. Nr. 30165



Mit dem Funksteuerungs-Set kann das motorisierte Modell ferngesteuert werden.  
The motorized model can be remotely controlled by the Radio-control box.  
Le modèle peut être télécommandé à l'aide du dispositif de télécommande.  
Met de radio set kan het gemotoriseerde model op afstand bestuurd worden.  
Con el Set con radio de telemando, el modelo motorizado puede ser controlado a distancia.  
Col radio a telecomando-Set il modello motorizzato può venire telecomandato.  
Med Radiokontroll kan den motoriseraade modellen fjärrstyras.



Art. Nr. 39210

